

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP HẠ LONG
HALONG CANFOCO JSC

Số/No: 01/2020/NQ-ĐHĐCĐ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
Independence – Freedom – Happiness

Hải Phòng, ngày 26 tháng 6 năm 2020
Hai Phong, 26 June 2020

NGHỊ QUYẾT ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2020
CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP HẠ LONG
RESOLUTIONS OF THE ANNUAL GENERAL MEETING FOR 2020
HALONG CANNED FOOD JOINT STOCK COMPANY

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp Số 68/2014/QH13 được Quốc hội Nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26 tháng 11 năm 2014;
Pursuant to the Law on Enterprise No. 68/2014/QH13 passed by the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam on 26 November 2014;
- Căn cứ Luật Chứng Khoán số 70/2006/QH11 được Quốc Hội Nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam thông qua ngày 29/06/2006 và Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật chứng khoán số 62/2010/QH12 ngày 24/11/2010;
Pursuant to the Law on Securities No. 70/2006/QH11 passed by the National Assembly of Vietnam on 29 June 2006 and the Law on amendment, supplement of a number of articles of the Law on Securities No. 62/2010/QH12 dated 24/11/2010;
- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long;
Pursuant to the Charter of HaLong Canned Food Joint Stock Corporation;
- Căn cứ vào Biên bản họp Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2020 của Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long Số 01/2020/BB-ĐHĐCĐ ngày 26 tháng 06 năm 2020;
Pursuant to the minutes of the Annual General Meeting of Shareholders 2020 of Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation No. 01/2020/BB-ĐHĐCĐ dated 26th June 2020.

QUYẾT NGHỊ/ RESOLVES:

Điều 1: Thông qua Báo cáo hoạt động của Ban Tổng Giám đốc về kết quả SX-KD-TC năm 2019 và Kế hoạch SX và Kế hoạch TC năm 2020.

Article 1: To approve the Report of the Board of General Directors in 2019 for production result, business result, financial result and Plan for production and finance for 2020.

Điều 2: Thông qua Báo cáo hoạt động của Hội đồng Quản trị năm 2019 và kế hoạch năm 2020.

Article 2: To approve the BOM's activities report in 2019 and plan for 2020.

Điều 3: Thông qua Báo cáo hoạt động của Ban Kiểm soát năm 2019.

Article 3: To approve the Supervisory Board's activities report for 2019.

Điều 4: Thông qua Báo cáo tài chính năm 2019 đã được kiểm toán.

Article 4: To approve the audited financial statements for 2019.



Điều 5: Thông qua Phương án phân phối lợi nhuận năm 2019 như sau:

Article 5: To approve the plan of distribution plan of 2019 profit as follows:

- (i) Chi trả cổ tức bằng tiền (10% mệnh giá) : 5.000.000.000 đồng (5 billion dong)
Paying dividend in cash (10% of par value)
- (ii) Ủy quyền cho Hội đồng quản trị quyết định ngày đăng ký cuối cùng chốt danh sách thực hiện quyền nhận cổ tức năm 2019, ngày thanh toán cổ tức và thực hiện đầy đủ thủ tục để chi trả cổ tức cho cổ đông theo quy định của pháp luật/ *Authorize the Board of Management to decide the last registration day to finalize the list of shareholders for implementation of the right to receive dividend 2019 in cash, date of payment of dividend with the dividend ratio of 10% of par value (eq. VND 1,000/share) and to fully implement all the procedures to pay dividend to shareholders according to the law.*

Điều 6: Thông qua việc lựa chọn đơn vị kiểm toán độc lập năm 2020 theo Tờ trình số 03/2020/TTr-ĐHĐCĐ ngày 10/06/2020 với nội dung: Ủy quyền cho Hội Đồng Quản Trị quyết định lựa chọn một đơn vị kiểm toán độc lập năm trong danh sách được Bộ tài chính chấp thuận kiểm toán cho các công ty đại chúng và niêm yết trên Sở Giao dịch Chứng khoán, không xung đột về quyền lợi với Công ty để thực hiện việc kiểm toán các báo cáo tài chính năm 2020 của Công ty.

Article 6: To approve the selection of independent audit unit for 2020 in accordance with the Proposal No.03/2020/TTr-ĐHĐCĐ dated 10/06/2020 with the following contents: To authorise the Board of Management to select an independent auditing company in the list of auditing companies approved by the Ministry of Finance for conducting audit of public companies and listed companies on stock exchange and having no conflict of interests with the Company, to audit the Company's financial report for fiscal year 2020.

Điều 7: Thông qua Kế hoạch Kinh doanh và Kế hoạch Tài chính năm 2020 như sau:

Article 7: To approve the Business Production Plan 2020 as follows:

CHỈ TIÊU <i>Criteria</i>	ĐVT <i>Unit</i>	KH 2020 <i>Plan for 2020</i>
1- Tổng doanh thu/ Total Revenue	Tỷ đồng <i>Billion VND</i>	620
Trong đó/ Of which:		
- Doanh thu hàng nội địa/ <i>Domestic goods Revenue</i>	Tỷ đồng <i>Billion VND</i>	463
- Doanh thu hàng xuất khẩu/ <i>Export Revenue</i>	Tỷ đồng <i>Billion VND</i>	157
2 - Lợi nhuận/ Profits		
- Lợi nhuận trước thuế/ <i>Profits before tax</i>	Tỷ đồng <i>Billion VND</i>	21
- Lợi nhuận sau thuế/ <i>Profits after tax</i>	Tỷ đồng <i>Billion VND</i>	16.8
3 - Cổ tức/ Dividends	(%)	15 - 20

Điều 8: Thông qua thù lao của HĐQT, Lương và thù lao của Ban Kiểm soát năm 2020 như sau:
Article 8: To approve allowance for BOM, salary and allowance for Supervisory Board in 2020 as follows:

8.1. Mức thù lao/ *Remuneration:*

Chỉ tiêu Criteria	HĐQT/ BOM (VND)	BKS/ Supervisory Board (VND)
Thù lao <i>Remuneration</i>	1.400.000.000	100.000.000
Lương của Trưởng BKS chuyên trách <i>Salary of the Head of Board of Supervisors</i>		180.000.000

8.2 Giao cho Hội Đồng Quản Trị phân phối thù lao cho các Thành viên Hội Đồng Quản Trị.
To assign the BOM to distribute allowance to BOM members.

8.3 Giao cho Ban Kiểm Soát phân phối thù lao cho các thành viên Ban Kiểm Soát.
To assign the Board of Supervisors to distribute remuneration to members of the Board of Supervisors.

Điều 9: Thông qua chi phí các tiểu ban từ 01- 03/2019.
Article 9: To approve Sub-committee expenses from January – March of 2019.

Điều 10: Thông qua việc Sửa đổi Điều lệ Công ty như sau:
Article 10: To approve the Amendment of Company's Charter as below:

- 1) Thông qua việc sửa đổi, bổ sung Điều lệ Công ty theo nội dung Tờ trình 07/2020/TTr-ĐHĐCĐ.
To approve the amendment and supplementation of the Company's Charter as the Proposal No. 07/2020/TTr-ĐHĐCĐ.
- 2) ĐHĐCĐ giao HĐQT thực hiện việc sửa đổi, bổ sung các nội dung như trong Điều 1 vào bản Điều lệ Công ty và thực hiện các thủ tục đăng ký Điều lệ mới theo Quy định.
The Annual General Meeting of Shareholders assigns the Board of Management to carry out the amendment and supplement the contents as stated in Article 1 to the Company's Charter and to proceed the procedures of registration the new Charter in accordance with the Regulations.

Điều 11: Thông qua Quy chế nội bộ về Quản trị Công ty.
Article 11: To approve the Internal Regulation of Governance Corporation.

Điều 12: Thông qua việc miễn nhiệm 02 thành viên Ban kiểm soát nhiệm kỳ 2016 – 2021 gồm:
Article 12: To approve the dismissal of 02 members of the Supervisory Board for the term 2016 – 2021:

- Ông/Mr Đặng Quốc Việt.
- Ông/Mr Ngô Văn Duy Nhất.

Điều 13: Thông qua việc bầu bổ sung 02 (hai) thành viên Ban kiểm soát nhiệm kỳ 2016 - 2021.
Article 13: To approve the election for 02 (two) additional SB members for term of 2016 – 2021.

Điều 14. Thông qua danh sách trúng cử thành viên Ban kiểm soát Công ty như sau:

Article 14: To approve results and the list of successful candidates of Supervisory Board as below:

STT	Họ và tên	Năm sinh	Số CMND/CCCD	Ngày cấp	Địa chỉ
1	Mai Thị Mai Hoa	14/11/1973	024950016	11/06/2008	308D Nguyễn Thị Định, Phường An Phú, Quận 2, Tp. Hồ Chí Minh
2	Phạm Thị Hải Yến	25/11/1982	001182000905	12/08/2013	Ngõ 3 TT Giảng Võ, Ba Đình, Hà Nội

Điều 15: Nghị Quyết này đã được đọc trước Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2020 Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long và đã được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2020 thông qua và có hiệu lực thi hành kể từ khi được thông qua.

Article 15: This Resolution has been read to the Annual General Meeting of Shareholders 2020 of Halong Canned Food Joint Stock Company and approved by the Annual General Meeting of Shareholders 2020 and is valid for implementation from the date of approval.

Điều 16: Hội Đồng Quản Trị, Ban Kiểm Soát, Ban Tổng Giám Đốc, các phòng ban và cá nhân liên quan của Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này theo đúng quy định của pháp luật và Điều lệ Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long.

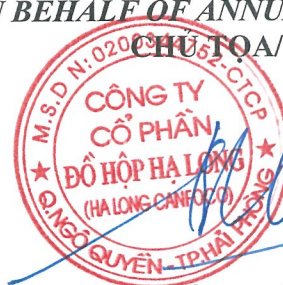
Article 16: The Board of Management, the Board of Supervisors, the Board of Directors, divisions and relevant individuals of Halong Canned Food Joint Stock Company are responsible to implement this Resolution in accordance with the laws and Charter of Halong Canned Food Joint Stock Company.

**THƯ KÝ ĐẠI HỘI
AGM SECRETARY**



Đỗ Thị Thanh Thảo

**TM. ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG
ON BEHALF OF ANNUAL GENERAL MEETING
CHỦ TỌA/ CHAIRMAN**



BÙI QUỐC HƯNG

Nơi nhận/Addressees: (05 bản/ 05 copies)

- Ủy Ban Chứng Khoán Nhà Nước (bản chính)/ State Securities Committee (original)
- Sở Giao Dịch Chứng Khoán Hà Nội (bản chính)/ Hanoi Stock Exchange (original)
- Trung Tâm Lưu Ký Chứng Khoán Việt Nam (bản chính)/ Vietnam Depository Center (original)
- HĐQT, BKS, BTGD (bản sao)/ BOM, Board of Supervisor, Board of Director (copies)
- Lưu Thư ký Công ty (02 bản chính)/ File at Company Secretary (02 original)